



A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 B 13 14 15 17 18 19

普語箋

下

洋学文庫
文庫 8
E 62
2



大山

表 ヲモテ	大 オホヒ ナル	廣 ヒロキ	長 ナガキ	淨 キヨキ	善 ヨキ	普 ヨキ
<i>unpleasantly</i> エカスセル ライヒ	<i>gross</i> グロス	<i>bright</i> ブライト	<i>long</i> ラング	<i>clean</i> ライン	<i>good</i> グッド	語 依 頼 名 字 添 字
裡 ウラノ	小 チホサ ナル	狭 セマキ	短 ミジカキ	汚 カガレ カス	惡 アクキ	
<i>unpleasantly</i> イン 子 ル	<i>small</i> カラ イン	<i>narrow</i> エン ゲ	<i>short</i> ミジカ キ	<i>dirty</i> コガレ カス	<i>evil</i> シウ レ フト	戸 酒 本 家

日本語

高 <small>タカキ</small>	遠 <small>トウキ</small>	肥 <small>コヘタル</small>	閑寂 <small>シツカタル</small>	隨宜 <small>ホドヨキ</small>	深 <small>フカキ</small>	左 <small>ヒタリノ</small>	旧 <small>フルキ</small>
<i>high</i>	<i>far</i>	<i>fat</i>	<i>still</i>	<i>proprium</i>	<i>deep</i>	<i>left</i>	<i>old</i>
低 <small>ヒカキ</small>	近 <small>チカキ</small>	瘦 <small>ヤセタル</small>	安寧 <small>ヤスシタル</small>	唐突 <small>ツキタシ</small>	淺 <small>アサキ</small>	右 <small>ミギノ</small>	新 <small>アタラシキ</small>
<i>low</i>	<i>near</i>	<i>thin</i>	<i>quiet</i>	<i>abrupt</i>	<i>shallow</i>	<i>right</i>	<i>new</i>

早 <small>ハヤキ</small>	圓 <small>マロキ</small>	直 <small>ナタキ</small>	多 <small>オホキ</small>	富 <small>トウ</small>	剛 <small>オカキ</small>	強 <small>ツヨキ</small>	盈 <small>ミル</small>
<i>early</i>	<i>round</i>	<i>straight</i>	<i>many</i>	<i>rich</i>	<i>stiff</i>	<i>strong</i>	<i>full</i>
遲 <small>オソキ</small>	四角 <small>シカク</small>	曲 <small>マカレル</small>	少 <small>オホキ</small>	貧 <small>マツキ</small>	柔 <small>ヤウラカ</small>	弱 <small>ヨスキ</small>	虚 <small>ムナシキ</small>
<i>late</i>	<i>square</i>	<i>curved</i>	<i>few</i>	<i>poor</i>	<i>soft</i>	<i>weak</i>	<i>empty</i>

偽 <small>イツリ</small>	緩 <small>ユルキ</small>	難 <small>カタキ</small>	濕 <small>ウレシ</small>	薄 <small>ウス</small>	糙 <small>ザラツク</small>	輕 <small>カウキ</small>	細 <small>コガキ</small>
<i>faulsh.</i>	<i>lang.</i>	<i>schwer</i>	<i>feucht.</i>	<i>dunn.</i>	<i>rau.</i>	<i>leicht.</i>	<i>fein.</i>
利 <small>スドキ</small>	真 <small>マコト</small>	眩 <small>シヤク</small>	易 <small>ヤス</small>	乾 <small>カサナル</small>	厚 <small>アホ</small>	重 <small>オモ</small>	粗 <small>コ</small>
<i>schick.</i>	<i>wahr.</i>	<i>blau.</i>	<i>leicht.</i>	<i>trocken.</i>	<i>dick.</i>	<i>schwer.</i>	<i>grob.</i>

鈍 <small>ニブキ</small>	怒 <small>イラレ</small>	可恨 <small>ニクキ</small>	可恐 <small>オドロシキ</small>	無禮 <small>レイキ</small>	勇 <small>ユウ</small>	幸 <small>サイハイ</small>	仁温 <small>ニオン</small>
<i>stump.</i>	<i>zornig.</i>	<i>mißgefallen.</i>	<i>furchtsam.</i>	<i>unhöflich.</i>	<i>brav.</i>	<i>glücklich.</i>	<i>freundlich.</i>
丁寧 <small>テイテイ</small>	仁意 <small>ニイ</small>	可愛 <small>カワイキ</small>	有禮 <small>レイ</small>	可謝 <small>カシヤク</small>	怯 <small>ヒヤク</small>	不幸 <small>フクアス</small>	不親切 <small>フシンセツ</small>
<i>höflich.</i>	<i>freundlich.</i>	<i>lieblich.</i>	<i>höflich.</i>	<i>schämlich.</i>	<i>schüchtern.</i>	<i>unglücklich.</i>	<i>unfreundlich.</i>

切要 セツギ カ	明白 メイダ ク	希有 ケウナル	忠實 チュウジツ カ	可稱 カウキョウ カ	虔潔 ケンセツ カ	遜讓 ソンリョウ カ	不惜財 キレツ カ
<i>kyougou</i>	<i>meidaku</i>	<i>kyou</i>	<i>chuuji</i>	<i>kaikyoo</i>	<i>kensetsu</i>	<i>sonryoo</i>	<i>kyoretsu</i>
不切要 フセツギ カ	不明白 フメイダ ク	常 ツチ ナル	和平 ワヘイ カ	不可稱 イカウキョウ カ	不虔潔 フケンセツ カ	謹慎 ケンミン カ	吝嗇 キンセツ カ
<i>fukyoo</i>	<i>fumeidaku</i>	<i>tsuchi</i>	<i>wahai</i>	<i>ikaukyoo</i>	<i>fukensetsu</i>	<i>kenmin</i>	<i>kinsetsu</i>

精密 セイミツ カ	十分 ジュブツ カ	可扶 カフ カ	無罪 ムジツ カ	款待 クワンタイ カ	痛 イタミ カ	限定所 リョウテイジョ カ	易碎 イソク カ
<i>seimitsu</i>	<i>shubutsu</i>	<i>kaifu</i>	<i>muji</i>	<i>kuantai</i>	<i>itami</i>	<i>ryoutei</i>	<i>isoku</i>
可意 カウイ カ	快 クワイ カ	有罪 ユウジツ カ	可議 カギ カ	閑豁 カンカク カ	頭 カシラ カ	好的 コウキ カ	永遠的 エイエン カ
<i>kaui</i>	<i>kuwai</i>	<i>yuuji</i>	<i>kaigi</i>	<i>kankaku</i>	<i>kasira</i>	<i>kouki</i>	<i>eien</i>

藐視的 カロンブル	有價的 アタヒルモノ	後面 アトノカタ	奇 キナル	屢 シバシバ	誠 マコトニ	無 ムナシ	無 ムナシ
Remorseful ヘンエフトリイヒ	Mourning ウニールグザイン	hindwards ヒンテルウエルツ	quirk ヒユブシタ	oft ラフナ	in short インデルタウト	with ニフツ	youngman ヤングマン
價貴 アタヒタカキ	前面 マヘノカタ	這回 コノタビ	可分 ワカルベキ	常 ツネ	即少 ツタヘ	不然 イカラス	youngman ヤングマン
forbear コソトゾス	ホルウエルツ	hindward ヒンセル	philobear タイルツ	immerse イムス	immerse ツム	immerse ツム	immerse ツム

猶 ナラ	亦 マタ	如是 カクゴトク	每 ゴトニ	此處 コノトコロ	必 カナラズ	決 ケレテ	終 オハリ
work ノ	work アウフ	for フ	for イノデ	for ゾ	for シイノ	forbear フエール	for フエール
有時 アルトキ	或 アルヒ	皆 ミナ	既 スデニ	斯 コ	呀 ヤ	初 ハジメ	其後 ツギナハ
immersion ツクマイン	or アール	immersion ツクマイン	immersion ツクマイン	immersion ツクマイン	immersion ツクマイン	immersion ツクマイン	immersion ツクマイン

自能所。三種動字

開 <small>ヒラク</small>	活 <small>イキル</small>	沈 <small>シズム</small>	流 <small>ナグル</small>	升 <small>ノボル</small>	凝 <small>コル</small>	聚 <small>アワマル</small>
<i>offen.</i>	<i>leben.</i>	<i>sinken.</i>	<i>fließen.</i>	<i>aufsteigen.</i>	<i>gerinnen.</i>	<i>zusammensammeln.</i>
起 <small>オキル</small>	行 <small>ユク</small>	降 <small>クダル</small>	動 <small>ウグク</small>	飛 <small>トブ</small>	浮 <small>ウカフ</small>	
<i>aufsteigen.</i>	<i>gehen.</i>	<i>fallen.</i>	<i>bewegen.</i>	<i>fliegen.</i>	<i>schwimmen.</i>	

悲 <small>カナシム</small>	醒 <small>サマル</small>	渴 <small>カハク</small>	食 <small>クラフ</small>	閉 <small>トスル</small>	死 <small>シスル</small>	咬 <small>カム</small>	卧 <small>チル</small>
<i>trauern.</i>	<i>wachen.</i>	<i>dürsten.</i>	<i>essen.</i>	<i>schließen.</i>	<i>sterben.</i>	<i>beißen.</i>	<i>liegen.</i>
生 <small>シタスル</small>	愛 <small>アイユル</small>	飢 <small>ウユル</small>	嚙 <small>ノミダス</small>	坐 <small>スハル</small>	來 <small>キル</small>	飲 <small>ノム</small>	
<i>gebären.</i>	<i>lieben.</i>	<i>hungern.</i>	<i>schmecken.</i>	<i>sitzen.</i>	<i>kommen.</i>	<i>trinken.</i>	

出 イッ ル	憂 ウレ フ	考 カン ゴ	知 シ ル	説 ト ク	樂 タシ ム	眠 子 ム ル	混 雑 コ ソ ツ ル
<i>ausygn</i>	<i>uifgn</i>	<i>kygn</i>	<i>chisgn</i>	<i>tesgn</i>	<i>tasgn</i>	<i>chisgn</i>	<i>chisgn</i>
曉 サ ト ル	與 ア ト フ	笑 ワ ラ フ	忘 ワ ス ル	話 ハ ト ス	畏 オ ス ル	夢 ユ メ ミ ル	言 イ フ
<i>ausgn</i>	<i>aygn</i>	<i>wasgn</i>	<i>wasgn</i>	<i>wasgn</i>	<i>wasgn</i>	<i>wasgn</i>	<i>wasgn</i>

歌 ウタ フ	踊 オホ ル	答 コト フ	書 カ ク	教 オシ フ	疑 ウタ カ フ	泣 ナ ク	思 オモ フ
<i>utagn</i>	<i>otagn</i>	<i>otagn</i>	<i>otagn</i>	<i>otagn</i>	<i>otagn</i>	<i>otagn</i>	<i>otagn</i>
敬 ウヤ フ	習 ナ ラ フ	角 スモ ウ トル	賤 イヤ シム	讀 ヨ ム	入 イ ル	取 ト ル	見 ミ 出 ス
<i>utagn</i>	<i>otagn</i>	<i>otagn</i>	<i>otagn</i>	<i>otagn</i>	<i>otagn</i>	<i>otagn</i>	<i>otagn</i>

問	煩從	叱	逢	呼	賞	罵	割
フラーケン	イストゲホルサム	セル	ブルダク子	ルユー	ベロー子	ホルツエルフエン	ニアケ
<i>Fraserken</i>	<i>Istogehorsam</i>	<i>Sel</i>	<i>Burdak</i>	<i>Luue</i>	<i>Below</i>	<i>Holtz</i>	<i>Niak</i>
商議	中意	索	恥	還	見	欺瞞	鋸
ラアテン	ゲフエ	シ	ビ	シタル	フ	ド	セ
<i>Laaten</i>	<i>Gefue</i>	<i>Si</i>	<i>Bi</i>	<i>Sichthal</i>	<i>Fu</i>	<i>Do</i>	<i>Se</i>

調	持	堪	在	添	保	憇	送
ミイセ	ハイ	ライ	ガイ	ヒ	イン	ル	セ
<i>Miise</i>	<i>Hai</i>	<i>Lai</i>	<i>Gai</i>	<i>Hi</i>	<i>In</i>	<i>Lu</i>	<i>Se</i>
愈	能	能	切	扶	商	買	洗
エル	ケ	メ	シ	ハ	シ	カ	ワ
<i>El</i>	<i>Ke</i>	<i>Me</i>	<i>Si</i>	<i>Ha</i>	<i>Si</i>	<i>Ka</i>	<i>Wa</i>

辛勤 シンケン ス	慰 ナクサ ル	薄 ウスマ ス	絢 ヤク ス	煮 ニ ル	浴 ユア ス	朝 アサ ケル	做 ナ ス
アンレーケン	トリーステン	ハルジン	ツウカ	コフ	ハー	ラテ	ツウ
ウキヤ	アキ	ホカ	キ	チ	ク	マ	カ
ウキヤ	アキ	ホカ	キ	チ	ク	マ	カ
ウキヤ	アキ	ホカ	キ	チ	ク	マ	カ
ウキヤ	アキ	ホカ	キ	チ	ク	マ	カ
ウキヤ	アキ	ホカ	キ	チ	ク	マ	カ
ウキヤ	アキ	ホカ	キ	チ	ク	マ	カ
ウキヤ	アキ	ホカ	キ	チ	ク	マ	カ
ウキヤ	アキ	ホカ	キ	チ	ク	マ	カ
ウキヤ	アキ	ホカ	キ	チ	ク	マ	カ

回轉 クワイ テス	打 ウ ツ	味 ア フ	目付 メ ツケ	迷惑 メイ モク	逃 ノ カ	秋物 アキ モノ	無理押 ムリ オシ
ドレー	ア	ア	ア	ア	ア	ア	ア
コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ
コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ
コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ
コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ
コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ
コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ
コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ
コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ
コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ	コ

下口

2

集 <small>アツメル</small>	押 <small>オス</small>	磨 <small>トク</small>	昼飯 <small>ヒルメシ</small>	付加 <small>ツケクル</small>	防 <small>セク</small>	取寄 <small>トリヨセル</small>	抵抗 <small>テイゴスル</small>
<i>Sammasin.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>
卷 <small>マク</small>	這 <small>ホダ</small>	雇 <small>ヤトフ</small>	惡扱 <small>アクアツク</small>	縮 <small>チヂム</small>	腐敗 <small>フイ</small>	追 <small>ツイ</small>	
<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	

服従 <small>フクゼイ</small>	捨 <small>ツル</small>	吸 <small>スウ</small>	證據 <small>シヨウコ</small>	凋 <small>シボム</small>	涌出 <small>ユウシュツ</small>
<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>
云禮 <small>レイライ</small>	響 <small>ヒビク</small>	創造 <small>ソウゾウ</small>	貧乏 <small>ヒンボウ</small>	禁制 <small>キンセイ</small>	堀 <small>ホリ</small>
<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>	<i>Yoshinon.</i>

人物品物主指示疑問関係不定代名

汝們	汝	汝	我們	我們	我	我
we	you	you	us	us	me	me
汝們	汝們	汝	汝	我們	我	我
we	we	you	you	us	me	me

我	他們	汝	他	他	他	其	彼
me	them	you	he	she	he	his	him
我	他們	汝	他	他	他	其	彼
me	them	you	he	she	he	his	him

如何ナル 其ノ所	如此 カヨウカ ウカ	如何ナル カヨウカ ナ	是 コ	汝物 ナニカ カ	我物 ワカテ カ	汝等 ナニカ ラ	汝 ナニカ
ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan
ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan
ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan

如何ナル 其ノ所	如此 カヨウカ ウカ	如何ナル カヨウカ ナ	是 コ	汝物 ナニカ カ	我物 ワカテ カ	汝等 ナニカ ラ	汝 ナニカ
ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan
ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan
ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan	ウエル Morwan

音言

沸早	Boil early	ボイルイリー
今日ハ	Today	トゥデイ
今晚ハ	Tonight	トゥナイト
鉄ク出出 ナサヘ	Iron out out	アイロンアウトアウト
汗ハ如何由 暮ササルカ	Sweat how by dark fall	スエットハウバイ ダークフォール
甚ク健康 アリガトウ	Very healthy	ヴェリーヘルシー
平生ノ通	As usual	アズユエール
	Boil early	ボイルイリー
	Today	トゥデイ
	Tonight	トゥナイト
	Iron out out	アイロンアウトアウト
	Sweat how by dark fall	スエットハウバイ ダークフォール
	Very healthy	ヴェリーヘルシー
	As usual	アズユエール

彼ハタル金 有ラス	He has gold	ヘハスゴールド
我ニ與ヘヨ 有ルン	Give me	ゲイヴミー
有ル肉及 塩	Meat and salt	ミートアンドソルト
我ニ持来 有ルチー	Bring me	ブリンゲイ
及ヒ茶	Tea	ティー
何處ニ汝 有ルカ	Where are you?	ウアアールユー?
茲ニ我カ 有ル	Here I am	ヒールアイム
何處ニ復 有ルカ	Where are you?	ウアアールユー?
	He has gold	ヘハスゴールド
	Give me	ゲイヴミー
	Meat and salt	ミートアンドソルト
	Bring me	ブリンゲイ
	Tea	ティー
	Where are you?	ウアアールユー?
	Here I am	ヒールアイム
	Where are you?	ウアアールユー?

何處ニ我 ノ水男有	何處ニ我 手ヲ有	何處ニ我 何處ニ指	汝我有 柔世世	汝我ヲ 案内セヨ	好シデ	汝我ヲ コノ道ヨリ
ワ ハ フ	ワ ラ フ	ワ ラ フ	ワ ラ フ	ワ ラ フ	ワ ラ フ	ワ ラ フ
何處ニ我 ノ水男有	何處ニ我 手ヲ有	何處ニ我 何處ニ指	汝我有 柔世世	汝我ヲ 案内セヨ	好シデ	汝我ヲ コノ道ヨリ
ワ ハ フ	ワ ラ フ	ワ ラ フ	ワ ラ フ	ワ ラ フ	ワ ラ フ	ワ ラ フ

行シメヨ	其早道 有見	我等が雨 逢ニ有ウ	汝ハ我々 ヲシテ遅	除ニ行カ シメヨ	天氣が甚 夕變レ夕タ	汝ハ暫時 待テヨ	汝コトヲ 來レヨ
子 ー メ ン	エ ス イ ス ト	ワ イ ル	ラ ス セ ン	エ ン	ダ ス	ワ ル	コ ム
子 ー メ ン	エ ス イ ス ト	ワ イ ル	ラ ス セ ン	エ ン	ダ ス	ワ ル	コ ム
子 ー メ ン	エ ス イ ス ト	ワ イ ル	ラ ス セ ン	エ ン	ダ ス	ワ ル	コ ム

音言

汝ハコノ 手紙ヲ書 書ヨ	汝ハ直ニ 書ヨ	汝其ヲ 譯セヨ	其ハ甚ク 交鋪有ル	其ハ甚ク 易シ	其ハ甚ク 輕ルシ	汝口傳 ヘテ譯	ナサハ
汝ハコノ 手紙ヲ書 書ヨ	汝ハ直ニ 書ヨ	汝其ヲ 譯セヨ	其ハ甚ク 交鋪有ル	其ハ甚ク 易シ	其ハ甚ク 輕ルシ	汝口傳 ヘテ譯	ナサハ
汝ハコノ 手紙ヲ書 書ヨ	汝ハ直ニ 書ヨ	汝其ヲ 譯セヨ	其ハ甚ク 交鋪有ル	其ハ甚ク 易シ	其ハ甚ク 輕ルシ	汝口傳 ヘテ譯	ナサハ
汝ハコノ 手紙ヲ書 書ヨ	汝ハ直ニ 書ヨ	汝其ヲ 譯セヨ	其ハ甚ク 交鋪有ル	其ハ甚ク 易シ	其ハ甚ク 輕ルシ	汝口傳 ヘテ譯	ナサハ
汝ハコノ 手紙ヲ書 書ヨ	汝ハ直ニ 書ヨ	汝其ヲ 譯セヨ	其ハ甚ク 交鋪有ル	其ハ甚ク 易シ	其ハ甚ク 輕ルシ	汝口傳 ヘテ譯	ナサハ
汝ハコノ 手紙ヲ書 書ヨ	汝ハ直ニ 書ヨ	汝其ヲ 譯セヨ	其ハ甚ク 交鋪有ル	其ハ甚ク 易シ	其ハ甚ク 輕ルシ	汝口傳 ヘテ譯	ナサハ
汝ハコノ 手紙ヲ書 書ヨ	汝ハ直ニ 書ヨ	汝其ヲ 譯セヨ	其ハ甚ク 交鋪有ル	其ハ甚ク 易シ	其ハ甚ク 輕ルシ	汝口傳 ヘテ譯	ナサハ
汝ハコノ 手紙ヲ書 書ヨ	汝ハ直ニ 書ヨ	汝其ヲ 譯セヨ	其ハ甚ク 交鋪有ル	其ハ甚ク 易シ	其ハ甚ク 輕ルシ	汝口傳 ヘテ譯	ナサハ
汝ハコノ 手紙ヲ書 書ヨ	汝ハ直ニ 書ヨ	汝其ヲ 譯セヨ	其ハ甚ク 交鋪有ル	其ハ甚ク 易シ	其ハ甚ク 輕ルシ	汝口傳 ヘテ譯	ナサハ
汝ハコノ 手紙ヲ書 書ヨ	汝ハ直ニ 書ヨ	汝其ヲ 譯セヨ	其ハ甚ク 交鋪有ル	其ハ甚ク 易シ	其ハ甚ク 輕ルシ	汝口傳 ヘテ譯	ナサハ

汝ハ氣ヲ 付テ文 カハ極 ルカ	只々ハ 不善	我ハヨク 信ス	我ハ其 ニ知ラヌ	我ハ書 有	謙ニ
汝ハ氣ヲ 付テ文 カハ極 ルカ	只々ハ 不善	我ハヨク 信ス	我ハ其 ニ知ラヌ	我ハ書 有	謙ニ
汝ハ氣ヲ 付テ文 カハ極 ルカ	只々ハ 不善	我ハヨク 信ス	我ハ其 ニ知ラヌ	我ハ書 有	謙ニ
汝ハ氣ヲ 付テ文 カハ極 ルカ	只々ハ 不善	我ハヨク 信ス	我ハ其 ニ知ラヌ	我ハ書 有	謙ニ
汝ハ氣ヲ 付テ文 カハ極 ルカ	只々ハ 不善	我ハヨク 信ス	我ハ其 ニ知ラヌ	我ハ書 有	謙ニ
汝ハ氣ヲ 付テ文 カハ極 ルカ	只々ハ 不善	我ハヨク 信ス	我ハ其 ニ知ラヌ	我ハ書 有	謙ニ
汝ハ氣ヲ 付テ文 カハ極 ルカ	只々ハ 不善	我ハヨク 信ス	我ハ其 ニ知ラヌ	我ハ書 有	謙ニ
汝ハ氣ヲ 付テ文 カハ極 ルカ	只々ハ 不善	我ハヨク 信ス	我ハ其 ニ知ラヌ	我ハ書 有	謙ニ
汝ハ氣ヲ 付テ文 カハ極 ルカ	只々ハ 不善	我ハヨク 信ス	我ハ其 ニ知ラヌ	我ハ書 有	謙ニ
汝ハ氣ヲ 付テ文 カハ極 ルカ	只々ハ 不善	我ハヨク 信ス	我ハ其 ニ知ラヌ	我ハ書 有	謙ニ

音語集

我ハ封印
ヲ矢フタ

Ich habe meine Briefe verschlossen

我ハ其ヲ
見出シタ

Ich habe die Briefe wieder gefunden

茲ニ、彼處
ニ有ル

Die Briefe sind dort zu finden

汝ハ其ヲ
受用シタ

Ich habe die Briefe benutzt

我、其ヲ要
用ニ持ッ

Ich habe die Briefe mit mir genommen

汝、書状
ヲ封印シタ

Ich habe die Briefe versiegelt

汝、上合ヲ
ナセ

Ich habe die Briefe richtig gemacht

汝、其ヲ飛
脚所持行

Ich habe die Briefe per Post geschickt

汝ハ何處
行クカ

Wo gehst du hin?

何處
來ルカ

Woher kommst du?

我ハ家ノ
方エ行ク

Ich gehe nach Hause

我ハ家ヲ
來ル

Ich komme von Hause

彼ガ何處
スルカ

Wo geht er hin?

彼ガ家
ノ内ニ住スル

Er wohnt in seinem Hause

其ガ奇麗
ナル家ヲ有ル

Er hat ein sehr schönes Haus

Handwritten notes in Japanese

Handwritten notes in Japanese

内方奇 麗ニ有ル	家財カ彼 フ貴ニ付 シムル	彼ガ又 大キクナル	園ヲ持ッ	此香ノ実	彼カ我ニ只	今送タ	彼ガ甚ダ 多ヲ持ッ
ダ ス ノ 又 子 レ	イ ス ト ウ ン デ ル セ ー レ	ゲ ル セ ー レ	ゲ コ ス テ エ ト	ア プ リ コ ー セ	ハ ア ト エ ル セ ー レ	ア イ チ ル	グ ロ ス セ ー レ
Dieb Thunnen ist mannsyghen	Die Weiblich fuchen ist fuch	Mund gubel ist	gar hat eny man gubel	Janstank	Dieb Thunnen ist fuch mannsyghen	er ben	Wom gubel ist
ヘルシツハン	シー	シー	シー	ア プ リ コ ー セ	ハ ア ト エ ル セ ー レ	ア イ チ ル	グ ロ ス セ ー レ
汝ハ彼ヲ 嘗メヨ	汝ハ彼ヲ味 ウタカ	我ハニウヲ 食ツタ	我ハ我ノ 畫ヲ見ク	カ	然リ度々	我ハ彼ヲ甚 ダ好ニテ	見イ得タ
ヘルシツハン	シー	シー	シー	ア プ リ コ ー セ	ハ ア ト エ ル セ ー レ	ア イ チ ル	グ ロ ス セ ー レ

内方奇 麗ニ有ル	家財カ彼 フ貴ニ付 シムル	彼ガ又 大キクナル	園ヲ持ッ	此香ノ実	彼カ我ニ只	今送タ	彼ガ甚ダ 多ヲ持ッ
ダ ス ノ 又 子 レ	イ ス ト ウ ン デ ル セ ー レ	ゲ ル セ ー レ	ゲ コ ス テ エ ト	ア プ リ コ ー セ	ハ ア ト エ ル セ ー レ	ア イ チ ル	グ ロ ス セ ー レ
Dieb Thunnen ist mannsyghen	Die Weiblich fuchen ist fuch	Mund gubel ist	gar hat eny man gubel	Janstank	Dieb Thunnen ist fuch mannsyghen	er ben	Wom gubel ist
ヘルシツハン	シー	シー	シー	ア プ リ コ ー セ	ハ ア ト エ ル セ ー レ	ア イ チ ル	グ ロ ス セ ー レ
汝ハ彼ヲ 嘗メヨ	汝ハ彼ヲ味 ウタカ	我ハニウヲ 食ツタ	我ハ我ノ 畫ヲ見ク	カ	然リ度々	我ハ彼ヲ甚 ダ好ニテ	見イ得タ
ヘルシツハン	シー	シー	シー	ア プ リ コ ー セ	ハ ア ト エ ル セ ー レ	ア イ チ ル	グ ロ ス セ ー レ

有ルカ	部屋中	火が寄合	有ル	此部屋が 夕ト暗ケ	行ケヨ	光リヨリ	汝ハト家	頭ウツト	思ウ	彼ヲ汝ニ	來レ我ハ
有ルカ	部屋中	火が寄合	有ル	此部屋が 夕ト暗ケ	行ケヨ	光リヨリ	汝ハト家	頭ウツト	思ウ	彼ヲ汝ニ	來レ我ハ
有ルカ	部屋中	火が寄合	有ル	此部屋が 夕ト暗ケ	行ケヨ	光リヨリ	汝ハト家	頭ウツト	思ウ	彼ヲ汝ニ	來レ我ハ
有ルカ	部屋中	火が寄合	有ル	此部屋が 夕ト暗ケ	行ケヨ	光リヨリ	汝ハト家	頭ウツト	思ウ	彼ヲ汝ニ	來レ我ハ
有ルカ	部屋中	火が寄合	有ル	此部屋が 夕ト暗ケ	行ケヨ	光リヨリ	汝ハト家	頭ウツト	思ウ	彼ヲ汝ニ	來レ我ハ

食思ス	我最早	何ヲ食 ト思フカ	物ヲ食 ハ有ル	我ハ様 有ル	然リ儘ニ	其ハ誠 有ラス	有ルカ	其ガ誠	ヲ借シサ ハ	汝ハ或ル 金
食思ス	我最早	何ヲ食 ト思フカ	物ヲ食 ハ有ル	我ハ様 有ル	然リ儘ニ	其ハ誠 有ラス	有ルカ	其ガ誠	ヲ借シサ ハ	汝ハ或ル 金
食思ス	我最早	何ヲ食 ト思フカ	物ヲ食 ハ有ル	我ハ様 有ル	然リ儘ニ	其ハ誠 有ラス	有ルカ	其ガ誠	ヲ借シサ ハ	汝ハ或ル 金
食思ス	我最早	何ヲ食 ト思フカ	物ヲ食 ハ有ル	我ハ様 有ル	然リ儘ニ	其ハ誠 有ラス	有ルカ	其ガ誠	ヲ借シサ ハ	汝ハ或ル 金
食思ス	我最早	何ヲ食 ト思フカ	物ヲ食 ハ有ル	我ハ様 有ル	然リ儘ニ	其ハ誠 有ラス	有ルカ	其ガ誠	ヲ借シサ ハ	汝ハ或ル 金

汝ハ乾テ有ルカ	汝ハ其テ有テス	汝ハ獨シテ話スルカ	此	ワズカ	我ハ其テ話ヲ始メ	汝聲高ク聲低ク話ヨ
Pin q pin deapling?	Pin pin pin fungping?	Pin pin pin fungping?	Pin pin pin fungping?	Pin pin pin fungping?	Pin pin pin fungping?	Pin pin pin fungping?

我が亦多筆ヲ費用持	汝ハ我ニ組ヲ與ヘヨ	汝ハ我ニ新聞紙ヲ持テヨ	愛ニ昨日ノ新聞紙ヲ	汝ハ我ニ新聞紙ヲ	與ヘヨ	爰ニ其テ新ニキリ有ル	爰ニ何ニ新ニキリ有ル
I hit harbin many shuman supplies	Pin pin pin fungping?	Pin pin pin fungping?	Pin pin pin fungping?	Pin pin pin fungping?	Pin pin pin fungping?	Pin pin pin fungping?	Pin pin pin fungping?

汝晚影

ハーヴェン

ジー

ジー

アムレド

ツァイツウゼ

新聞ヲ讀

ゲルーツ

?

?

?

?

?

ンカ

?

?

?

?

?

?

茲ニ星新

ヒール

イスト

アイチ

グーテ

?

子エウイックカイター

聞ガ有レ

?

?

?

?

?

?

各ガ其ニ

イエテル

?

?

?

?

?

ノ干護

?

?

?

?

?

?

汝近頃ノ

ウイスセ

?

?

?

?

?

模様ヲ知

?

?

?

?

?

?

ソレ居カ

ステ

?

?

?

?

?

吾其ヲ我ハ

?

?

?

?

?

?

知ラス

?

?

?

?

?

?

Handwritten text in cursive script, likely a signature or a note, spanning across the bottom of the page.

其ガ金キ

エス

?

?

ガ

?

?

夜ヲ雨降

?

?

?

?

?

?

?

?

?

?

?

?

?

其ガホダ

?

?

?

?

?

?

雨降カ

?

?

?

?

?

?

天を飛ハモヤ

?

?

?

?

?

?

?

?

?

?

?

?

?

汝ハ戸ヲ開

?

?

?

?

?

?

クユ

?

?

?

?

?

?

汝門ヲ閉

?

?

?

?

?

?

?

?

?

?

?

?

?

汝門ヲ開

?

?

?

?

?

?

ケユ

?

?

?

?

?

?

天氣ハ温ニ

?

?

?

?

?

?

有ル

?

?

?

?

?

?

天氣ハモ早 寒ク有ラス	埃紙ヲ要 用ニ持ッ	爰ニ汝而シ 汝兄弟ニ	何ゾ病 ガ有カ	汝ハ充分ラ 持ツカ	汝吸取紙ヲ 費用持カ	我ハ一ツモ要 用持タス	我吸取紙 費用持
エス イスト ニイフト	エス イスト	ヒール イスト	ヒール イスト	ヒール イスト	ヒール イスト	ヒール イスト	ヒール イスト
It will not be far from my father's paper mill.	It will not be far from my father's paper mill.	It will not be far from my father's paper mill.	It will not be far from my father's paper mill.	It will not be far from my father's paper mill.	It will not be far from my father's paper mill.	It will not be far from my father's paper mill.	It will not be far from my father's paper mill.

コノ分ハ 合ヌ	私モ亦タ 變セヌ	彼分九様ニ 考ヘテ居ル	彼ガ自分 自ラノ事ヲ	ヨキ説持	彼ナシ有 カ	彼ハ醫師 有ル	彼何處ニ 往スルカ
ニール	ニール	ニール	ニール	ニール	ニール	ニール	ニール
Our paper mill is in the city.	Our paper mill is in the city.	Our paper mill is in the city.	Our paper mill is in the city.	Our paper mill is in the city.	Our paper mill is in the city.	Our paper mill is in the city.	Our paper mill is in the city.

何處ニ彼カ	ウヲ	ハーブン	シー	サイ子	ルカニ
彼知巴ヲ	ハアフト	ゲマ	フト	?	
タカ	エル	シ	ア	ン	フレム
彼異國ノ	エル	スト	ア	イン	ム
如見レ	エル	スト	ア	イン	ム
彼カニシテ	エル	スト	ア	イン	ム
テ有ル	エル	スト	ア	イン	ム
彼カニシテ	エル	スト	ア	イン	ム
テ有ル	エル	スト	ア	イン	ム
彼カニシテ	エル	スト	ア	イン	ム
テ有ル	エル	スト	ア	イン	ム
彼カニシテ	エル	スト	ア	イン	ム
テ有ル	エル	スト	ア	イン	ム
彼カニシテ	エル	スト	ア	イン	ム
テ有ル	エル	スト	ア	イン	ム
彼カニシテ	エル	スト	ア	イン	ム
テ有ル	エル	スト	ア	イン	ム

然リ我カ彼ヲ	ヤ	イ	ヒ	ウ	エル	デ
試テモ有ラ	?	?	?	?	?	?
我ニ時ガ適	ミ	イ	ル	?	?	?
當ルニ	?	?	?	?	?	?
過ニ幾度	?	?	?	?	?	?
カ	?	?	?	?	?	?
汝我ニ新	?	?	?	?	?	?
聞ヲ與ヘヨ	?	?	?	?	?	?
汝我鼻眼	?	?	?	?	?	?
鐘取寄	?	?	?	?	?	?
汝光ソ	?	?	?	?	?	?
心ヲ切レヨ	?	?	?	?	?	?
何處ニ蠟燭	?	?	?	?	?	?
心切カ有	?	?	?	?	?	?
正午ノ五字	?	?	?	?	?	?
カラ六字迄	?	?	?	?	?	?

汝樂器ハ 程カチ有	イール クラビーール イスト フヘル スキイムト
汝其調子 使カチ有	ディー ンル テン エス スキム メ ラス セン
汝ハクミール ヲ遊バカ	スピー ル ディー クラビーール
否ヤ然カ 我カ笛ヲ遊	ナイ ン アー ブル イ ロ スピー ル ディー フロ エテ
私ノ兄弟ガ 鼓ヲ遊	マイ ン ブ ブル デー ル スピー ル ディー ガイ ゲ
我ノ伯父ガ ルエ琴ヲ ヨク遊ブ	マイ イ チ ロ ニ チ スピー ル ト デー ル フ エ
樂器ニ我 ガ友友テ	ホ ン デ ム イ ン ス ト ル ウ ア ン テ ビ ン イ ロ

有ル	ア イ ン ン グ ラ ス セ ル フ レ イ タ シ ト シ ト
汝ハ亦々 フンカチ カ	ディー グ ラ ス セ ル フ レ イ タ シ ト シ ト
汝ハ少シモ シテ諸ハ ス	ディー グ ラ ス セ ル フ レ イ タ シ ト シ ト
アノ高名 先生ガ汝 一ニノ時 ヲ	ディー グ ラ ス セ ル フ レ イ タ シ ト シ ト
與ヘタ	ディー グ ラ ス セ ル フ レ イ タ シ ト シ ト
汝ガ彼ヲ 知ルカ	ディー グ ラ ス セ ル フ レ イ タ シ ト シ ト
我ガ彼ヲ 識ル	ディー グ ラ ス セ ル フ レ イ タ シ ト シ ト
彼ガイタ ヤ 入デ有 ラカ	ディー グ ラ ス セ ル フ レ イ タ シ ト シ ト

否 彼カ英 國人テ有ル	ナイ ン	エル	イスト	アイ ン	エン グ	ン	デ レ	<i>Wird er mit Frey leben?</i>
我カ願フ 我々ト獨	イ ヒ	ビ イ	テ	シ ン	ケ ン	シ ー	ン	<i>Ich will, frey sein und mit Frey leben?</i>
シ歌ヲ ハヨ	デ エ	ウ ウ	チ エ	ス	シ ン	イ ー	ド	<i>Freude sind Frey?</i>
如何 歌詞カ ツルカ	ウ イ	ゲ フ	ア ル	レ ン	イ ー	チ ン	チ ー	<i>Wie geht es dir?</i>
彼カ甚 ヨ有ル	チ ー	セ ス	シ ー	ド ス	シ ン	チ ー	チ ー	<i>Wie geht es dir?</i>
汝カ未 得ルカ	シ ー	シ ン	シ ー	ド ス	シ ン	チ ー	チ ー	<i>Wie geht es dir?</i>
否我ハ最 見イ居ヌ	ナ イ	ン	イ ヒ	カ ン	ニ イ	フ	ト	<i>Wie geht es dir?</i>

汝ノ師 出立シ 然リ今 カウ ハ出立 彼カ彼 親屬或 朋友ヲ カ	イ ス ク イ ー ル	ホ フ	マ イ	ス テ ル	ア ブ	ゲ	テ	イ	セ	エ	ト
彼ノ面 シニ ウイ ラ如何 有リマ 三百	ガ イ	子	エ ル	テ ル	ン	ウ ラ	ー	チ ン	ダ		
ウイ ラ如何 有リマ 三百	ウ イ	ー	イ ス	ト	ウ イ	ー	ン	ホ	ン	エ ー	ル
有リマ 三百	ウ イ	ー	ホ ウ	ン	テ ル	ト	ウ イ	ー	ン	エ ー	ル

其ハ羨キ町デ 有ルソウデハ ナイカ	エス イスト	アイチ	セーチ	スタア	ニイノトサール
汝ハ此ニ對 試ミヨ	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル
汝ハ我ニ其 一組ヲ與ヨ	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル
如多我 汝拂可ク ルカ	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル
汝我ニ儲 金ヲ與ヘヨ	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル
我ハ瞬間 何モ持テ 私ガ小キ懐	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル

中書ヲ如何 シタカ	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル
我ガ信ヲ我 ガ彼ニ道送 ノ上ニ矢ヲタ	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル
爰ニ彼者 我ガ彼ヲ公 タシタ	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル
私ハ汝ニ限 ク篤シ	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル
汝將基 遊ヲカ	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル
時トシテ 其甚ダ稀ニ	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル	ル ル ル

言言

言言

汝ハ我ト 勝負事ヲ	汝ハ其處 坐セヨ	汝ハ得ル モ有ラ我ハ 常損ス	如何トモ 汝充分考 ヘ又或ニ	其カ何字 デ有ルカ	ラス セン	ミ ン	セ エツ エン	ミ ー	シ エ	ダ ー イ エ	ウ ン ス	ア イ チ	ハ ル チ ン	ア
汝ハ我ト 勝負事ヲ	汝ハ其處 坐セヨ	汝ハ得ル モ有ラ我ハ 常損ス	如何トモ 汝充分考 ヘ又或ニ	其カ何字 デ有ルカ	ラス セン	ミ ン	セ エツ エン	ミ ー	シ エ	ダ ー イ エ	ウ ン ス	ア イ チ	ハ ル チ ン	ア
汝ハ我ト 勝負事ヲ	汝ハ其處 坐セヨ	汝ハ得ル モ有ラ我ハ 常損ス	如何トモ 汝充分考 ヘ又或ニ	其カ何字 デ有ルカ	ラス セン	ミ ン	セ エツ エン	ミ ー	シ エ	ダ ー イ エ	ウ ン ス	ア イ チ	ハ ル チ ン	ア
汝ハ我ト 勝負事ヲ	汝ハ其處 坐セヨ	汝ハ得ル モ有ラ我ハ 常損ス	如何トモ 汝充分考 ヘ又或ニ	其カ何字 デ有ルカ	ラス セン	ミ ン	セ エツ エン	ミ ー	シ エ	ダ ー イ エ	ウ ン ス	ア イ チ	ハ ル チ ン	ア
汝ハ我ト 勝負事ヲ	汝ハ其處 坐セヨ	汝ハ得ル モ有ラ我ハ 常損ス	如何トモ 汝充分考 ヘ又或ニ	其カ何字 デ有ルカ	ラス セン	ミ ン	セ エツ エン	ミ ー	シ エ	ダ ー イ エ	ウ ン ス	ア イ チ	ハ ル チ ン	ア

其ハ何字 ニ進ムカ	其ハ時規 何字ト思	何居ルカ	我ハ今行 タテナラヌ	汝ハ雑談言 其ハ九半半	二進ム	如何義キ 賈カ	汝ハ伯父未 來ヲカ	其ハ何字 ニ進ムカ	其ハ時規 何字ト思	何居ルカ	我ハ今行 タテナラヌ	汝ハ雑談言 其ハ九半半	二進ム	如何義キ 賈カ	汝ハ伯父未 來ヲカ
其ハ何字 ニ進ムカ	其ハ時規 何字ト思	何居ルカ	我ハ今行 タテナラヌ	汝ハ雑談言 其ハ九半半	二進ム	如何義キ 賈カ	汝ハ伯父未 來ヲカ	其ハ何字 ニ進ムカ	其ハ時規 何字ト思	何居ルカ	我ハ今行 タテナラヌ	汝ハ雑談言 其ハ九半半	二進ム	如何義キ 賈カ	汝ハ伯父未 來ヲカ
其ハ何字 ニ進ムカ	其ハ時規 何字ト思	何居ルカ	我ハ今行 タテナラヌ	汝ハ雑談言 其ハ九半半	二進ム	如何義キ 賈カ	汝ハ伯父未 來ヲカ	其ハ何字 ニ進ムカ	其ハ時規 何字ト思	何居ルカ	我ハ今行 タテナラヌ	汝ハ雑談言 其ハ九半半	二進ム	如何義キ 賈カ	汝ハ伯父未 來ヲカ
其ハ何字 ニ進ムカ	其ハ時規 何字ト思	何居ルカ	我ハ今行 タテナラヌ	汝ハ雑談言 其ハ九半半	二進ム	如何義キ 賈カ	汝ハ伯父未 來ヲカ	其ハ何字 ニ進ムカ	其ハ時規 何字ト思	何居ルカ	我ハ今行 タテナラヌ	汝ハ雑談言 其ハ九半半	二進ム	如何義キ 賈カ	汝ハ伯父未 來ヲカ
其ハ何字 ニ進ムカ	其ハ時規 何字ト思	何居ルカ	我ハ今行 タテナラヌ	汝ハ雑談言 其ハ九半半	二進ム	如何義キ 賈カ	汝ハ伯父未 來ヲカ	其ハ何字 ニ進ムカ	其ハ時規 何字ト思	何居ルカ	我ハ今行 タテナラヌ	汝ハ雑談言 其ハ九半半	二進ム	如何義キ 賈カ	汝ハ伯父未 來ヲカ

不夕景六 シニ来ラス	ナイン デス アール レック コルト ト エル ニー	<i>Hein, das Meinich Kommt kommen.</i>
汝吾ニ戸 ヲ開カシメ	ニル ラウ ベ シー ミール ノー チ ン デー	<i>Eröffnet die mir offen die</i>
ヨ	ツ エ ル ツ ツ ツ フ エ フ チ ン	<i>Thun gut offen.</i>
汝ハ君ニ我 ヲ謝ラセヨ	ダ ル エ ス セ ル	<i>Danke dir gegen die von mir.</i>
汝ハ我従弟 ニ禮ヲ為シ	エ ム ビ エ レ ル	<i>Empfah dir meine liebe</i>
テラダサヘ	子	<i>him.</i>
今年ハ甚ク 降リ續タ	シ ー ム イ ス ー ア イ ン ワ ー レ ス レ ー グ ニ ア ー ル	<i>Dieß Jahr war sehr Regenreich</i>
有リマス	ゲ ウ エ ー ズ ン	<i>genug.</i>

今日ハ甚ク深 ク有ル	エ ス イ ス ト ハ エ ウ テ チ ー ル ン ト ン	<i>Dieß Jahr war sehr tief.</i>
キソアムフ 雲雨降ル	エ ス チ ー ル ン ト ン	<i>Es regnet.</i>
此宵ハ温カ 有ラヌ	エ ス イ ス ト ハ エ ウ テ	<i>Dieß Nacht warm.</i>
汝ハ只今行カ 子ナラヌ	レ ン ル テ イ ー ツ ト エ ン ア イ ン ゲ エ ー エ ン	<i>Dießmal gehst du nicht.</i>
汝ハ讀物ヲ 学ビヨ	ル 子 ン シ ー ル ン ア ウ ン ガ ー ン	<i>Studiere die Bücher.</i>
如何ハ書物ヲ 汝讀ムカ	ワ ス フ エ ル ア イ ン	<i>Wie liest du die Bücher?</i>
何ヲ汝ガ探 カスカ	ワ ス シ ヤ ン シ ー ル ン	<i>Was suchst du?</i>
我獨シノ 尺ヲ探カス	イ エ シ ウ ハ ア イ シ ゲ ウ ネ エ ス ゲ ウ ネ エ ス	<i>Ich allein suche die Maß.</i>

言語集

爰ニ其各 ガ有ルカ	ヒール イスト エス ginnen v d n d?
汝ハツレヲ讀 ダカ	ハ グ bin no gudenfun
我ハ身一編 ヲ讀ス	イ ビ bin no gudenfun エルステン tailer de leesen
我台令弟ニ 編ヲ讀ト思	イ ヒ tailer イートテン ツワイテン leesen
其樂シキ 尺目者マカ	イ スト エス アイン ウニテル ルテ des
汝其書ヲ 何処ニ求カ	ウ ラ bin no gudenfun bin no gudenfun?
本屋ヲ向 ニテ	グ イ bin no gudenfun bin no gudenfun
汝園圃方 ニ行ト思カ	ウ エル デン bin no gudenfun bin no gudenfun

我ハ家内ス バク欲スル	イ ヒ ウ イ レ bin?
サ名我レト 一集ニ来レシ	イ ヒ ウ イ レ bin bin bin
汝ハ家ニヒ ルナ	イ ヒ ウ イ レ bin bin bin
我ハ兄弟ハ 出裁ト思カ	イ ヒ ウ イ レ bin bin bin
汝速ニ行 レトナ	イ ヒ ウ イ レ bin bin bin
汝ハ余速 ニ行ク	イ ヒ ウ イ レ bin bin bin

汝ハ昼飯ヲ 為タカ	汝ハ我ト 昼飯ヲ食	汝ハ甚タ仁 惠ニ有ル	汝ハ学ビテ 為シタカ	我ハ彼ヲ奉 終ラサマ	汝ハ火ノ側 ヨリ行ケ	汝ハ真シク 有ルカ	汝ハ寒ク有 ラズナラス
ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン
Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.

御免ナサ ス	我ハ甚ダ 温ニ有ル	我ハ最早 寒ク有ラヌ	汝ハ或ハ櫻 管ヲ買テヨ	我ハ其ヲ買 求メタ	彼カ爰ニ 有ル	汝ハ二ニ 食ハナサハ
ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン	ハ ア ン シ ン
Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.	Ich bin ein Mensch.

愛ニヲノ録 ヲ好メ多	人々が有ル	我ハ其ヲ非 常好シ看	欲ハ其ヲ	ドウゾ汝其 ヲ管メヨ	汝ハ其ヲ如 何思フカ	我甚多能 ク味ウ	其ガ汝ニ適 シテ有ルカ	エス ジイ グロ ア ヒ ー レ レ エ ウ テ ゲ ー ギ ー セ ス
汝ハ其ヲ如 何思フカ	我甚多能 ク味ウ	其ガ汝ニ適 シテ有ルカ	ドウゾ汝其 ヲ管メヨ	欲ハ其ヲ	常好シ看	我ハ其ヲ非 常好シ看	人々が有ル	愛ニヲノ録 ヲ好メ多

然ラズ朝 中仕事多	出シテカ	汝ハ今朝他 出シテカ	與ヘヨ	馬鈴薯ヲ 食マシム	我ハ汝ニ野 菜ヲ備ヘテ	ガナリマカ	我ヲ甚タ 喜ベシカ	イ ー レ ン ゲ レ ウ ア テ イ ス ト
然ラズ朝 中仕事多	出シテカ	汝ハ今朝他 出シテカ	與ヘヨ	馬鈴薯ヲ 食マシム	我ハ汝ニ野 菜ヲ備ヘテ	ガナリマカ	我ヲ甚タ 喜ベシカ	イ ー レ ン ゲ レ ウ ア テ イ ス ト

汝今宵他 出せト思フ	ゲアル ビイ テエ ト	<i>gennarbiht.</i>
カ	ウエル テン	<i>gennarbiht.</i>
吾我全 晚ヲ家往	デー エ ニ	<i>gennarbiht.</i>
スルテモ 自ラウ	デー エ ニ	<i>gennarbiht.</i>
夜曉ニテ 汝起キヨ	デー エ ニ	<i>gennarbiht.</i>
其が目ノ中 雨降タ	デー エ ニ	<i>gennarbiht.</i>
我ニ見舞 スルト思フ	デー エ ニ	<i>gennarbiht.</i>

何字ニ汝 帰來キト	ウ ム ム	<i>Was wilstu quid monachum dir quare?</i>
思フカ	エ ム ム	<i>Kommst du?</i>
汝ハフ君ニ 我私為キ	エ ム ム	<i>Was ist dir an dem?</i>
我急ランデ 有ラフ	エ ム ム	<i>Ich komme nicht mehr.</i>
車が只今 來リタ	エ ム ム	<i>Das Auto ist da.</i>
汝ハ戸ヲ 開ケヨ	エ ム ム	<i>Öffne die Tür.</i>
汝段ヲ下 ガレヨ	エ ム ム	<i>Gehe die Treppe hinunter.</i>

洪獨シラ 詰スカ	スフレエ ハン	シー	デエヤチエ
不自然と考ラ 其ヲ学ブ	ナイン	アール	イコロル 子 エス
汝ハ如何前 以テ学マカ	ワイー	ランケ	レル チ ン
殆ド二年	ジ マイナー	ハ タワイ	ヤー ル
汝ハ獨シニ於 テ何ヲ讀ムカ	ハ ス	レー セン	ニー イ ム
我ハ經典ヲ 讀ム	イ ロー	セ バカ	ヒ ル ド
其殆ド亦 敷有ル	ズ ス	イ スト	ツ イ ム
我其ヲ其 甚有由ニ	イ ホ	ユ ー	ス セ エ エ

Spanst du ein Kind? ?

Mein Vater ist kein Mann?

Ab welchem Mann bist du? ?

Wann wirst du geboren?

Wann wirst du ein Mann sein? ?

Wann wirst du ein Kind sein?

Wann wirst du ein Mann sein?

Wann wirst du ein Kind sein?

翻譯スル	チ イ ク カ ア イ ー		
汝ハ繪師 誰ニ有カ	ウ ア ル	イ ス ト	イ ー ル
彼如何名 付ルカ	ウ ア ー	ハ ア イ ス ト	エ ル
彼其甚ダ 能教ユル	エ ル	ト ー ト	セ ー ル
彼ハ術ニ拙 ニテ人デ	エ ル	イ ス ト	ア イ ン
有ル	ハ ア イ ス ト	エ ル	グ ア ー
一週間ニ如 何多クモ	ウ ア ー	エ ー	ス ツ ダ ン
教ユルカ	ウ ア ー	エ ー	ス ツ ダ ン

Wie heißt er?

Wann wirst du ein Mann sein?

Wann wirst du ein Kind sein?

Wann wirst du ein Mann sein?

Wann wirst du ein Kind sein?

Wann wirst du ein Mann sein?

Wann wirst du ein Kind sein?

Wie heißt er?

彼が我ニド 教ユル	エル グアイー ブトミール スウル アイチ	彼が我ニド 教ユル	エル グアイー ブトミール スウル アイチ
其充分テ 有ラマ	ダス イスト ニイ フト ゲ ヌウツ	其充分テ 有ラマ	ダス イスト ニイ フト ゲ ヌウツ
彼が辱々 來リ得ヌ	エル カン ニイ ラット ラ エフテル コ ロ ナ ン	彼が辱々 來リ得ヌ	エル カン ニイ ラット ラ エフテル コ ロ ナ ン
彼が數多 筆ヲ持ッ	エル ハ ア ト セ ール ホ ール ル ツ ム ン	彼が數多 筆ヲ持ッ	エル ハ ア ト セ ール ホ ール ル ツ ム ン
汝我ニ繪 圖ヲ見セ	シ アイ ド ン ニ ト ミ ール イ ール ニ イ フ ン ダ ン	汝我ニ繪 圖ヲ見セ	シ アイ ド ン ニ ト ミ ール イ ール ニ イ フ ン ダ ン
爰ニ彼有 ル	ミ ール シ ン ト シ ー	爰ニ彼有 ル	ミ ール シ ン ト シ ー
其が混雜ニ 有レテ有	ダ ス イ ス ト イ ン ダ ス イ ス ト イ ン ダ ス イ ス ト イ ン	其が混雜ニ 有レテ有	ダ ス イ ス ト イ ン ダ ス イ ス ト イ ン ダ ス イ ス ト イ ン

汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン	汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン
汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン	汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン
汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン	汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン
汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン	汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン
汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン	汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン
汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン	汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン
汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン	汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン
汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン	汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン
汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン	汝其ヲ起 ラシメヨ	シ ー イ ン ダ ン エ ス ア ウ ス ダ ー エ ン ダ ス エ ン

我が其ヲ助 ケ能ナシタ	我が方用ヒ 付ケメテ	ナラヌ	人ガ打撃 スル	汝ガヲ開 ケヨ	其方誰有 分其分答 師有ル	サアヤ沙ハ 彼ラ入レシヨ
<i>My Komachi night shop</i>	<i>My Komachi night shop</i>	<i>My Komachi night shop</i>	<i>My Komachi night shop</i>	<i>My Komachi night shop</i>	<i>My Komachi night shop</i>	<i>My Komachi night shop</i>
イ コ ン テ ニ イ フ ト ダ フ ユ ル	シ ム ル ミ ユ ス セ エ ス ウ イ デ ル フ ン ツ ユ ダ ク レ ン	ラ ス セ ン	ク ロ ブ ー	コ ロ ブ ー	ウ エ ル イ ス ト エ ス エ ス イ ス ト セ ウ イ デ ル フ ン ツ ユ ダ ク レ ン	ラ ス セ ン イ ン ア イ コ ム メ ン
<i>My Komachi night shop</i>	<i>My Komachi night shop</i>	<i>My Komachi night shop</i>	<i>My Komachi night shop</i>	<i>My Komachi night shop</i>	<i>My Komachi night shop</i>	<i>My Komachi night shop</i>

戸 本 多

發行

京都三條通柳馬場
大坂心齋橋通南久室寺町
備後町
安上町
尾張名古屋水町三丁目
二丁目
東京日本橋通一丁目
二丁目
△ 芝神明前
△
△ 横山町三丁目
△ 浅草茅町二丁目
△ 水石町二丁目角

堺 屋 仁 兵 衛
伊 丹 屋 善 兵 衛
近 江 屋 平 助
河 内 屋 忠 七
菱 屋 藤 兵 衛
菱 屋 平 兵 衛
須 原 屋 茂 兵 衛
山 賊 屋 佐 兵 衛
須 原 屋 新 兵 衛
岡 田 屋 嘉 七
和 泉 屋 市 兵 衛
和 泉 屋 金 石 衛 門
須 原 屋 伊 八
椀 屋 喜 兵 衛

書 林

